

**Regolamento relativo ai lotti dell'area**  
**Bolimatte**

**1. Aspetti generali**

- 1.1 Durante la piantagione, bisogna tenere conto degli affittuari vicini. I cespugli di bacche o altre piante a crescita elevata non devono essere piantati a meno di 60 cm di distanza dalle parcelle adiacenti.
- 1.2 È vietato piantare alberi a fusto medio e alto.
- 1.3 Eventuali pietre o altri segnali di confine devono essere preservati. Gli affittuari sono responsabili per eventuali danni.
- 1.4 I lavori rumorosi sono vietati la domenica e nei giorni festivi generali. Si applica l'attuale regolamento di polizia del comune di Buchs
- 1.5 La pulizia dell'impianto WC è a carico degli affittuari. Ogni affittuario deve pulire l'installazione secondo il piano. L'ufficio finanze redige il piano. Un supervisore designato dal comitato patriziale controllerà l'osservanza di questo piano.
- 1.6 La fertilizzazione eccessiva e l'uso di veleni vegetali devono essere evitati nell'interesse dell'ambiente.
- 1.7 I lotti vengono affittati solo a persone residenti a Buchs. Non è consentito il subaffitto. Il comitato patriziale decide in merito a eventuali eccezioni.
- 1.8 I lotti devono essere piantati e mantenuti con cura. In caso contrario, l'affitto sarà risolto dopo un periodo di 10 settimane dopo la diffida.

**2. Percorsi e recinzioni**

- 2.1 Ogni affittuario deve creare un percorso intermedio di 25 cm tra le parcelle. Questo percorso può essere utilizzato anche dagli affittuari delle parcelle vicine.
- 2.2 Come delimitazione rispetto al terreno agricolo, il comune crea e mantiene una recinzione o un'altra delimitazione visibile. Altri tipi di recinzione con siepi, fili, corde, listelli, ecc. devono essere concordati con l'amministrazione.
- 2.3 I veicoli a motore non possono essere parcheggiati sui sentieri pedonali lungo la Suhre, tra la Suhre e il campo da calcio (sul lato sud dei giardini) e la strada di accesso alla cabina secondaria dell'Eniwa.

### **3. Cumuli di compost e fertilizzanti, contenitori per l'acqua**

3.1 I cumuli di fertilizzanti e compost devono essere piazzati e mantenuti in modo ordinato. Devono essere utilizzate le tipiche cassette per il compostaggio.

3.2 È vietato depositare i rifiuti del giardino o simili all'esterno della parcella del giardino.

**3.3 Non è consentito accendere falò. È inoltre vietato bruciare i rifiuti domestici. I rifiuti devono essere smaltiti in modo ordinato e non devono essere depositati sulla parcella o all'esterno della parcella. Si applica il regolamento sui rifiuti del comune di Buchs**

3.4 I serbatoi per l'acqua devono sporgere almeno a 1 m dal terreno. Devono essere dotati di coperchi o griglie (pericolo di incidenti per i bambini).

### **4. Consumo idrico**

4.1 L'acqua per i giardini può essere prelevata dai pozzi alimentati con acqua del canale, dal canale stesso oppure dalle condutture.

I pozzi sono pubblici e devono essere facilmente accessibili a tutti.

I pozzi sono protetti contro i rischi di incidenti con un coperchio a griglia e non devono essere chiusi o coperti con oggetti.

È consentita l'irrigazione mediante l'utilizzo di tubi. Immediatamente dopo l'irrigazione è obbligatorio scollegare i tubi dai rubinetti. Gli irrigatori d'acqua sono vietati.

### **5. Casetta per attrezzi, posto a sedere con pergola/regolamento edilizio**

*Ubicazione:* Le casette per gli attrezzi sono consentite solo sul confine orientale dei lotti. La posizione deve essere determinata prima dell'inizio dei lavori di costruzione, in accordo con l'amministrazione dei giardini.

*Dimensioni:* Superficie max. 20 m<sup>2</sup>. Di cui casetta per attrezzi max. 10 m<sup>2</sup>.

*Altezza dell'edificio:* Per la misura dell'altezza dell'edificio dal bordo superiore del terreno cresciuto fino al bordo superiore del componente più alto, si applica un'altezza massima di 3.0 m a partire dal suolo cresciuto.

*Fondamenta:* Le fondamenta delle strutture devono essere realizzate in calcestruzzo o in tubi di cemento. Non sono consentite fondamenta continue.

Non è consentita la creazione di cantine.





translated.

## Certification of Translation Accuracy

2024-09-26

Project No.:  
997420154

Translated document:  
Übersetzung Reglement

Language Combination:  
German-Swiss Italian

We, Translated s.r.l., a professional translation company, hereby certify that the above mentioned documents have been translated by experienced and qualified professional translators to the best of their ability. The translation is a true and accurate translation of the original document.

This certificate relates to the accuracy of the translation only and not to the original content of the document. In accordance with our general terms and conditions, Translated s.r.l. is not liable and shall not be held liable for the consequences of any use of the translation by the customer or any other party.

A copy of the translation is attached to this certification.



Translated S.r.l.  
Via Indonesia n.23  
00144 Roma (RM)  
P.IVA 07173521001

Co-founder & Chairman  
TRANSLATED SRL

—  
TRANSLATED S.R.L.  
VAT. IT 071 73 52 10 01  
R.E.A. Roma 1015467

—  
Via Indonesia 23  
00144 Rome (RM)  
Italy

—  
E-MAIL [info@translated.com](mailto:info@translated.com)  
TEL. +39 06 90 254 001  
WEB. [translated.com](http://translated.com)

